



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.04/L-008 PËR KËSHILLIN
EKONOMIKO-SOCIAL¹**

**DRAFT LAW ON CHANGES AND AMMENDMENTS TO THE LAW NO.04/L-008 ON ECONOMIC-SOCIAL
COUNCIL²**

**NACRT ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.04/L-008 O EKONOMSKO-SOCIJALNOM
SAVETU³**

¹ Projektligji nr.xx/2018 për ndryshimin dhe plotësimin e ligjit nr.04/l-008 për këshillin ekonomik-social, është miratuar në mbledhjen e 69 - të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin nr.01/69 të dt.16.10.2018.

² Draft law no.xx/2018 on changes and ammendments to the law no.04/l-008 on economic-social council, was approved in the 69 - meeting of the Government of Republic of Kosova, with the decision no. 01/69 dt. 16.10.2018.

³ Nacrt zakon br.xx/2018 o izmenama i dopunama zakona br.04/l-008 o ekonomsko-socijalnom savetu, usvojenje na 69–oj, sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br. 01/69 dt.16.10.2018.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr.04/L-008 PËR KËSHILLIN EKONOMIKO-SOCIAL</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr.04/L-008, për Këshillin Ekonomiko-Social, (Gazeta Zyrtare Nr.7/10 gusht 2011).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 5 i Ligjit Bazik, paragrafi 2 fshihet nga teksti i ligjit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Neni 7 i Ligjit Bazik, ndryshohet, plotësohet dhe riformulohet me tekstin vijues:</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Based on Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Adopts:</p> <p style="text-align: center;">LAW ON CHANGES AND AMMENDMENTS TO THE LAW No.04/L-008 ON ECONOMIC-SOCIAL COUNCIL</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Aim</p> <p>This laë aims to make changes and amendments to Law No.04/L-008, on Economic-Social Council, (Official Gazette No.7/10 August 2011).</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Paragraph 2 of Article 5 of the basic Law, shall be deleted from the text of the laë.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>Article 7 of the basic Law, shall be amended, supplemented and reworded with the text as</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA Br.04/L-008 O EKONOMSKO-SOCIJALNOM SAVETA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj izmenu i dopunu Zakona Br. 04/Z-008, o Ekonomsko-Socijalnom Savetu, (Službenom list br. 7/10 avgusta 2011).</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 5. stav 2 Osnovnog zakona briše se iz teksta zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Član 7. Osnovnog zakona se menja, dopunjuje i preformuliše sledećim tekstem:</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 7 Kushtet dhe kriteret për përfaqësim në KES</p> <p>1. Kushtet dhe kriteret për përzgjedhjen e përfaqësuesve të KES-it nga radhët e Organizatave e të Punësuarve janë:</p> <p>1.1. organizata të jetë e regjistruar dhe të veprojë në Kosovë sipas legjislacionit në fuqi;</p> <p>1.2. numri i përgjithshëm i anëtarëve aktiv, të verifikuar përmes regjistrit të pagesës së anëtarësisë së paku tre (3) muajt e fundit nga një autoritet i pavarur (sistem i pagave ose auditor i pavarur), i cili nuk mund të jetë më i vogël se 5%, nga numri i tërësishëm i të punësuarve në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.3. për konfederatën, numri i degëve apo federatave sindikale, për federatat, numri i shoqatave sindikale;</p> <p>1.4. numri i kontratave kolektive të lidhura me ndërmarrjet ose institucionet;</p> <p>1.5. numri i degëve të sindikatës dhe organizatave të ndërlidhura;</p> <p>1.6. numri i kontesteve të punës dhe</p>	<p>follows:</p> <p style="text-align: center;">Article 7 SEC representation conditions and criteria</p> <p>1. Conditions and criteria for election of representatives of SEC from ranks of Employee`s Organizations are:</p> <p>1.1. the organization is registered and operate in Kosovo pursuant to the applicable legislation;</p> <p>1.2. total number of active members, verified through payment register (payroll) of the membership for at least last three months from an independent authority (payment system or independent auditor), which can not be smaller than 5% of the total number of employees in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.3. for confederation, number of branches or trade union federations, for federations, number of trade union associations;</p> <p>1.4. number of collective agreements concluded ëith enterprises or institutions;</p> <p>1.5. number of affiliated trade union branches and organizations;</p> <p>1.6. number of labour disputes and other</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Uslovi i kriterijumi za zastupljenost u ESS</p> <p>1. Uslovi i kriterijumi za izbor predstavnika ESS-a iz redova organizacija zaposlenih su:</p> <p>1.1. organizacija je registrovana i deluje na Kosovu prema važećem zakonodavstvu;</p> <p>1.2. ukupni broj aktivnih članova, verifikovan/proveren preko uplatne liste članova za najmanje poslednjih tri meseca od strane nezavisnog autoriteta (platnog sistema ili nezavisnog auditora/revizora), koji ne može da bude manji od 5%, od ukupnog broja zaposlenih u Republiku Kosovo;</p> <p>1.3. za konfederaciju, broj ogranaka ili sindikalnih federacija, za federacije, broj sindikalnih udruženja;</p> <p>1.4. broj kolektivnih ugovora zaključenih sa preduzećima ili institucijama;</p> <p>1.5. broj sindikalnih ogranaka i srodnih organizacija;</p> <p>1.6. broj radnih sporova i drugih sporova</p>
---	--	---

<p>kontesteve të tjera të zgjidhura përmes marrëveshjeve kolektive dhe ndërmjetësimit;</p> <p>1.7. anëtarësimi në organizatat ndërkombëtare të punëtorëve.</p> <p>2. Kushtet dhe kriteret për përzgjedhjen e përfaqësuesve të KES-it nga Organizatat e Punëdhënësve, janë:</p> <p>2.1. organizata të veprojnë në nivel vendi sipas legjislacionit në fuqi;</p> <p>2.2. numri i përgjithshëm i bizneseve të anëtarësuara të cilët kanë të nënshkruar kontratën e anëtarësisë, i cili nuk mund të jetë më i vogël se 5% nga numri i përgjithshëm i ndërmarrjeve aktive të regjistruara në Administratën Tatimore të Republikës së Kosovës, dhe dëshminë mbi pagesën e realizuar të anëtarësisë;</p> <p>2.3. numri i përgjithshëm i të punësuarve në bizneset aktive të të anëtarësuara në organizatat e punëdhënësve;</p> <p>2.4. anëtarësimi në organizatat ndërkombëtare të punëdhënësve;</p> <p>2.5. zgjidhja e kontesteve ekonomike përmes arbitrazhit dhe ndërmjetësimit;</p> <p>3. Institucionet e Republikës së Kosovës në KES, përfaqësohen nga:</p>	<p>disputes resolved through collective agreements and mediation;</p> <p>1.7. membership in International Employees Organizations.</p> <p>2. Conditions and criteria for selection of representatives of SEC from ranks of Employer's Organizations are:</p> <p>2.1. the organization operates at country level pursuant to applicable legislation;</p> <p>2.2. the total number of affiliated businesses that have signed the membership contract, which can not be less than 5% of the total number of active enterprises registered in the Tax Administration of the Republic of Kosovo, and the evidence on the payment of realized membership;</p> <p>2.3. the total number of employees in active businesses who are members of employers' organizations;</p> <p>2.4. membership in International Employer's Organizations;</p> <p>2.5. resolution of economic disputes through arbitration and mediation;</p> <p>3. Institutions of the Republic of Kosova in the SEC are represented by:</p>	<p>rešenih putem kolektivnih ugovora i posredovanja;</p> <p>1.7. članstvo u međunarodnim organizacijama radnika.</p> <p>2. Uslovi i kriterijumi za izbor predstavnika ESS-a iz organizacija poslodavaca su:</p> <p>2.1. Organizacija razvija svoju delatnost na nivou zemlje u skladu sa važećim zakonodavstvom;</p> <p>2.2. ukupan broj povezanih preduzeća koja su potpisala ugovor o članstvu, koja ne može biti manja od 5% od ukupnog broja aktivnih preduzeća registrovanih u Poreskoj upravi Republike Kosovo, kao i dokaze o plaćanju ostvareno članstvo;</p> <p>2.3. ukupan broj zaposlenih u aktivnim poslovima koji su članovi organizacija poslodavaca;</p> <p>2.4. članstvo u međunarodnim organizacijama poslodavaca.</p> <p>2.5. rešavanje ekonomskih sporova putem arbitraže i posredovanja.</p> <p>3. Institucije Republike Kosova u ESS, zastupljaju se od :</p>
--	--	--

<p>3.1. Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale;</p> <p>3.2. Ministri i Financave;</p> <p>3.3. Ministri i Tregtisë dhe Industrisë;</p> <p>3.4. Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë; dhe,</p> <p>3.5. Ministri i Shëndetësisë.</p> <p>4. Secili partner social i përzgjedhur emëron përfaqësuesin e vet dhe zëvendësin e tij/saj si anëtar të përhershëm të KES-it dhe ia përcjell emrat e tyre sekretariatit të KES-it.</p> <p>5. Ministria shpallë ftesë publike për përfaqësimin e organizatave të punëmarrësve dhe punëdhënësve në KES, gjashtë (6) muaj para përfundimit të secilit mandat katër (4) vjeçar.</p> <p>6. Komisioni përzgjedhës, emërohet nga Ministria dhe përbëhet nga pesë (5) anëtarë neutral, të cilët nuk duhet të kenë asnjë konflikt të interesit dhe nuk duhet të jenë anëtarë të asnjërit prej partnerëve social.</p> <p>7. Partnerët social kanë të drejtë të vëzhgojnë procedurën e Komisionit Përzgjedhës.</p>	<p>3.1. Minister of Labour and Social Ęelfare;</p> <p>3.2. Minister of Finance;</p> <p>3.3. Minister of Trade and Industry;</p> <p>3.4. Minister of Education, Science and Technology; and,</p> <p>3.5. Minister of Health.</p> <p>4. Each elected social partner appoints its representative and his/her substitutes as permanent member of SEC, and shall communicate such names to the SEC Secretariat.</p> <p>5. Ministry shall announce a public invitation for representation of Employee`s and Employer`s Organizations at SEC, six (6) months prior to each end of four (4) year term.</p> <p>6. The Selection Commission shall be appointed by the Ministry and shall be comprised of five (5) neutral members ěho shall be free from any conflict of interest and shall not be members to any of the social partners.</p> <p>7. Social partners are entitled to observe the Selection Commission procedure.</p>	<p>3.1. Ministar Rada i Socijalne Zaštite;</p> <p>3.2. Ministar Finansija;</p> <p>3.3. Ministar Trgovine i Industrije;</p> <p>3.4. Ministar Obrazovanja, Nauke i Tehnologije; i,</p> <p>3.5. Ministar Zdravlja.</p> <p>4. Svaki izabrani socijalni partner imenuje svog predstavnika i njegovog/njenog zamenika kao stalnog člana ESS-a i prosleđuje ta imena sekretarijatu ESS-a.</p> <p>5. Ministarstvo ěe objavljivati javni poziv za zastupanje organizacija zaposlenih i poslodavaca u ESS šest (6) meseci pre završetka svakog mandata u trajanju od četiri (4) godine.</p> <p>6. Komisiju za izbor imenovaće Ministar, a treba da bude sastavljena od pet (5) neutralnih članova, koji ne smeju da budu u sukobu interesa i ne smeju da budu članovi nijednog od socijalnih partnera.</p> <p>7. Socijalni partneri imaju pravo da posmatraju odvijanje procedure u Komisiji za izbor.</p>
--	---	--

<p>8. Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale, nxjerr akt nënligjor për rregullimin e fushëveprimit dhe procedurave të komisionit përzgjedhës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Neni 12, pas paragrafit 6, shtohet paragraf i ri 6a, me tekstin si në vijim:</p> <p>“6a Anëtarët e KES-it nuk mund të jenë anëtarë të komisioneve profesionale.”</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Neni 14 i Ligjit bazik, ndryshohet, plotësohet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Sekretariati i KES-it</p> <p>1. Në kuadër të KES-it, funksionon Sekretariati si organ administrativ dhe teknik i tij.</p> <p>2. Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale, me vendim themelon Sekretariatit e KES-it i cili përbëhet nga tre (3) përfaqësues të rekomanduar nga Departamenti përkatës për Punë i MPMS-së.</p> <p>3. Të nominuarit kanë statusin e nëpunësit</p>	<p>8. The Ministry of Labour and Social Welfare issues a sub-legal act governing the scope and procedures of the selection commission.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>Article 12, after paragraph 6, is added a new paragraph 6a with the following text:</p> <p>“6a Members of SEC shall not be members of the professional committees”.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Article 14 of the basic Law shall be amended, supplemented and reordred as follows:</p> <p style="text-align: center;">Article 14 SEC Secretariat</p> <p>1. Within the SEC, functions Secretariat as its administrative and technic body.</p> <p>2. The Minister of Labor and Social Welfare, by decision, establishes the SEC Secretariat which is composed of three (3) representatives recommended by the relevant Department of Labor of MLSW.</p> <p>3. The nominees have the status of a civil</p>	<p>8. Ministarstvo rada i socijalne zaštite izdaje podzakonski akt o regulisanju delokruga i procedura komisije za izbor.</p> <p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Član 12. posle stava 6. dodaje se novi stav 6a sa sledećim tekstom:</p> <p>“6a Članovi ESS-a ne mogu biti članovi stručnih komisija”.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Član 14. Osnovnog zakona se menja, dopunjuje i preformuliše sledećim tekstom:</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Sekretarijat ESS-a</p> <p>1. U okviru KES-a, Sekretarijat funkcioniše kao profesionalno administrativno tijelo.</p> <p>2. Ministar Rada i Socijalnog Zaštita, odlukom, uspostavlja Sekretarijat ESS, koji se sastoji od tri (3) predstavnika koji su preporučeno od relevantnog departamenta za Rada MRSZ-a.</p> <p>3. Nominirani imaju status državnog</p>
---	--	---

<p>civil me të drejtat dhe obligimet sipas legjislacionit në fuqi.</p> <p>4. Departamenti përkatës për Punë i MPMS-së, mbështet dhe siguron punën e Sekretariatit e KES-it.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>Neni 15 i Ligjit bazik ndryshohet, plotësohet dhe riformulohet me tekstin vijues:</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Financimi i KES-it</p> <p>1. Buxheti për funksionimin e KES-it përbëhet nga:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. buxheti i Republikës së Kosovës;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. kontributet vullnetare të Organizatave të punëdhënësve dhe të punësuarve; dhe</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3. donacionet e ndryshme vendore dhe ndërkombëtare.</p> <p>2. KES-i ka nënprogramin e vet buxhetor i cili funksionon në kuadër të MPMS-së.</p> <p>3. Në afatin ligjor KES-i bën propozimin dhe miratimin paraprak të projektbuxhetit vjetor, dhe nëpërmjet Ministrisë ia propozon atë për</p>	<p>servant with the rights and obligations under the legislation in force.</p> <p>4. The relevant Department of Labor of MLSW, supports and assures the work of the Secretariat of ESC.</p> <p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>Article 15 of the basic Laë, shall be amended, supplemented and reordred as folloës:</p> <p style="text-align: center;">Article 15 SEC Funding</p> <p>1. The budget for SEC functioning is comprised of:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. budget of the Republic of Kosovo;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. voluntary contributions of Employers and Employees Organizations; and,</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3. various local and international donations.</p> <p>2. SEC has its oën budget sub-program functioning under MLSE.</p> <p>3. SEC, ëithin legal timeline, shall make prior proposal and approval of annual draft-budget, and proposes its adoption by the Government</p>	<p>službenika sa pravima i obavezama prema važećem zakonodavstvu.</p> <p>4. Odeljenje za rad MRSZ-a, podržava i osigurava rad Sekretarijata ESC-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 6</p> <p>Član 15. Osnovnog zakona se menja, dopunjuje i preformuliše sledećim tekstem:</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Finansiranje ESS-a</p> <p>1. Budžet za funkcionisanje ESS-a se sastoji od:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. budžeta Republike Kosovo;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. dobrovoljnih doprinosa organizacija poslodavaca i zaposlenih; i,</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3. raznih domaćih i međunarodnih donacija.</p> <p>2. ESS ima svoj budžetski potprogram koji funkcioniše u okviru MRSZ-a.</p> <p>3. U zakonskom roku ESS daje predlog i predhodno odobrenje nacrta godišnjeg budžeta, i preko Ministarstvo predlaže za</p>
--	--	---

<p>miratim Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Neni 17 i Ligjit bazik, paragrafi 2 plotësohet riformulohet si në vijim:</p> <p>“2. Në takimet e KES-it mund të ftohen OJQ-të dhe ekspertë të fushave të ndryshme me qëllim të ofrimit të këshillave, pa të drejtë vote”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>Neni 18 i Ligjit bazik, ndryshohet, plotësohet dhe riformulohet me tekstin vijues:</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Organizimi i takimeve</p> <p>1. KES-i mban takimet e veta të rregullta së paku një herë në çdo dy muaj.</p> <p>2. KES-i mund të mbaj takime të jashtëzakonshme për çështje urgjente.</p> <p>3. Takimet e rregullta dhe të jashtëzakonshme thirren dhe kryesohen nga kryesuesi i KES-it.”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9</p> <p>Neni 19 i Ligjit Bazik, paragrafi 1 dhe 2 riformulohen me tekstin vijues :</p>	<p>of Republic of Kosova through the Ministry.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Article 17 of the basic Laë, Paragraph 2 shall be supplemented and reëordred as folloës:</p> <p>“2. In the meetings of KES, NGOs and experts from different fields can be invited in order to provide advice èithout the right to vote”.</p> <p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>Article 18 of the basic Law, shall be amended, supplemented and reëordred as folloës:</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Organization of meetings</p> <p>1. SEC holds its regular meetings at least once every tëo months.</p> <p>2. SEC shall hold extraordinary meeting on urgent matters.</p> <p>3. Regular and extraordinary meetings shall be convened and chaired by SEC Chair.”.</p> <p style="text-align: center;">Article 9</p> <p>Paragraphs 1 and 2 of Article 19 of the basic Laë, are reëordred èith the text as follows:</p>	<p>usvajanje Vlade Republike Kosova .</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Član 17 Osnovnog zakona, stav 2 dopunjuje se i preformuliše kao u nastavku:</p> <p>“2. Na sastancima ESS mogu se pozvati NO i strucnjaci raznih oblasti sa ciljem,pruzanju savetima,bez pravo glasanja”.</p> <p style="text-align: center;">Član 8</p> <p>Član 18 Osnovnog zakona se menja, dopunjuje i preformuliše sledećim tekstem:</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Organizovanje sastanaka</p> <p>1. ESS održava svoje redovne sastanke najmanje jednom na svaka dva meseca.</p> <p>2. ESS može održati vanredne sastanke o hitnim pitanjima.</p> <p>3. Redovne i vanredne sastanke saziva i vodi predsedavajući ESS-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 9</p> <p>Član 19. stavovi 1. i 2. Osnovnog zakona preformulišu se sa sledećim tekstem :</p>
--	---	--

<p>1. Mbledhjet e KES-it udhëhiqen nga kryesuesi, i cili zgjidhet me rotacion nga të tri palët.</p> <p>2. Kryesuesi i KES-it, fillimisht zgjidhet nga përfaqësuesit e Qeverisë, përkatësisht Ministri i MPMS-së duke pasuar nga përfaqësuesit e punëdhënësve dhe përfaqësuesit e të punësuarve.</p> <p>3. Mënyra dhe forma e zgjedhjes së kryesuesit të KES-it nga përfaqësuesit e punëdhënësve dhe të punësuarve, përcaktohet në Rregulloren e Punës së KES-it.</p>	<p>1. CES meetings are chaired by the Chairperson, who is elected ÷ith rotation by all three parties.</p> <p>2. The Chairperson of the SEC is initially elected by the representatives of the Government, respectively the Minister of MLSW, followed by the employers representatives and employee's representatives.</p> <p>3. The manner and form of election of the Chairperson of the CES by employers 'and employees' representatives is set out in the Rules of Procedure of CES.</p>	<p>1. Sastanke ESS-a vodi predsedavajući, koji se rotacijom bira iz redova sve tri strane.</p> <p>2. Predsedavajući ESS-a pocetno se bira iz redova predstavnika Vlade,odnosno Ministar MRSZ Zimajuci od strane predstavnicima poslodavaca i predstavnicima zaposlenih.</p> <p>3. Način i oblik izbora predsjedavajućeg CES-a od strane poslodavaca i predstavnika zaposlenih utvrđeni su u Poslovniku o radu CES-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10</p>	<p style="text-align: center;">Article 10</p>	<p style="text-align: center;">Član 10</p>
<p>1. Neni 21 paragrafi 1, i Ligjit bazik riformulohet me tekstin vijues:</p> <p>“Secili partner social emëron dhe shkarkon përfaqësuesin e vet në KES sipas akteve të tyre të brendshme”.</p>	<p>1. Paragraph 1 of Article 20 of the basic Law, is reworded with the text as follows:</p> <p>“Each social partner appoints and dismisses its representative at SEC pursuant to their internal act”.</p>	<p>1. Član 20. stav 1. Osnovnog zakona preformuliše se sa sledećim tekstem:</p> <p>“Svaki socijalni partner imenuje i razrešava svog predstavnika u ESS-u u skladu sa svojim unutrašnjim aktom”.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11</p>	<p style="text-align: center;">Article 11</p>	<p style="text-align: center;">Član 11</p>
<p>Neni 22 i Ligjit bazik ndryshohet, plotësohet dhe riformulohet me tekstin vijues:</p>	<p>Article 22 of the basic Law, shall be amended, supplemented and reordred as follows:</p>	<p>Član 22. Osnovnog zakona se menja, dopunjuje i preformuliše sledećim tekstem:</p>
<p style="text-align: center;">Neni 22 Njxerrja e akteve nënligjore</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 Issuing of sub legal acts</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Izdavanje pravnih akata</p>

<p>1. Ministria, në afat prej gjashtë (6) muajsh pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, nxjerr aktet nënligjore për zbatimin e drejtë dhe efikas të këtij ligji.</p> <p>2. Në afatin prej gjashtë (6) muajsh, pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, MPMS-ja me propozimin e Sekretariatit të KES-it harton aktet e nevojshme të brendshme të KES-it, të cilat miratohen nga anëtarët e KES-it.</p>	<p>1. Ministry, within six (6) months after the entry into force of this Law, shall issue regulations for the proper and efficient implementation of this Law.</p> <p>2. Within the term of six (6) months after the entry into force of this law, MLSW, upon the proposal of the Secretariat of the SEC, shall draft the necessary internal acts of the SEC, which are approved by the SEC members.</p>	<p>1. Ministarstvo, u roku od šest (6) meseci nakon stupanja na snagu ovog zakona, donosi propise za pravilno i efikasno sprovođenje ovog Zakona</p> <p>2. U roku od šest (6) meseci, nakon stupanja na snagu ovog zakona, MRSZ uz predlog Sekretarijata ESS-a izrađuje neophodne unutrašnje akte ESS-a, koje se usvajaju od strane članovi ESS-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Dispozitat kalimtare</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Transitional Provisions</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Prelazne odredbe</p>
<p>1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, përfaqësimi i partënerëve social në KES-ë, do të bëhet konform dispozitave të këtij ligji.</p> <p>2. Mandati i anëtarëve aktual të përfaqësuar në KES do të përfundoj më së voni gjashtë (6) muaj pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, përkatësisht pas nxjerrjes së akteve nënligjore përkatëse.</p> <p>3. Përzgjedhja e anëtarëve të rinjë të KES-it, do të bëhet sipas nenit 3 të këtij ligji.</p>	<p>1. With the entry into force of this law, the representation of social partners in ESC shall be conform to the provisions of this law.</p> <p>2. The mandate of the current members represented at the SEC shall be concluded no later than six (6) months after the entry into force of this law, respectively after the issuing of the respective sub-legal acts.</p> <p>3. The selection of new CES members will be done according to article 3 of this law.</p>	<p>1. Sa stupanjem na snagu ovog zakona, zastupanje socijalnih partnera u ESC-u mora biti u skladu sa odredbama ovog zakona.</p> <p>2. Mandat sadašnjih članova koji zastupaju DIK se zaključuju najkasnije šest (6) meseci nakon stupanja na snagu ovog zakona, odnosno nakon izdavanja odgovarajućih podzakonskih akata.</p> <p>3. Izbor novih članova CES-a vrši se u skladu sa stavom 3 ovog zakona.</p>

**Neni 13
Hyrja në fuqi**

Ky Ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Kadri Veseli

Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës

___/___ 2018

**Article 13
Comes into effect**

This Law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosova.

Kadri Veseli

The President of Assembly of Republic of Kosovo

___/___ 2018

**Član 13
Stupanje na snagu**

Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.

Kadri Veseli

Predsednik Skupštine Republike Kosovo

___/___ 2018